

## 5 . 学校保健

### (1) 保健室

日本ではどの学校にも必ず保健室があります。児童生徒が病気になったり、怪我をした時などは、養護教諭が応急処置にあたります。また養護教諭は心や体の健康相談にもものってくれます。

病気で熱がある場合や、ひどい怪我をして医療機関で受診したほうがいい場合には保護者に連絡をします。病気や怪我は子どもの命に関わることです。緊急の時の連絡先を、担任の先生にきちんと知らせておきましょう。勤め先が変わった場合も必ず連絡しましょう。

ある学校で児童が大きな怪我をした時、保護者に連絡が取れなくて大変困ったことがありました。日本の病院では麻酔をする時に保護者の同意を必要とします。その子は保護者と連絡が取れなかったため、麻酔なしで処置をしなければならなかったのです。

### (2) 定期健康診断

日本の小中学校では児童生徒の健康状態を把握するために、毎年定期健康診断を実施しています。またその結果に基づいて、治療の勧告や保健指導を実施しています。検査終了後、治療や精密検査を勧める通知があったら、早期に医療機関で受診し、結果を学校に連絡してください。

\* 定期健康診断で行う検査等の内容については、学校行事の項をご覧ください。

#### 定期健康診断で行われる検査

身体測定(身長・体重・座高)(全学年)・視力測定(全学年)・内科検診(全学年)  
歯科検診(全学年)・聴力検査(小1・2・3・5年、中1・3年)  
眼科検診(小1・3・5年)・耳鼻科検診(小1・3・5年)・尿検査(全学年)  
心電図検査(小1・4年、中1年)・寄生虫検査(小1・2・3年)  
ぎょう虫卵検査(小1～6年)・結核検診(全学年)問診票及び問診結果による  
必要者にレントゲン撮影ツベルクリン反応検査

### (3) 学校での伝染病の予防

学校では大勢の子どもたちが集団生活をしているため、一人の子どもが病気にかかると、病気によっては他の子どもたちに広がっていくことがあります。

ですから、医療機関で伝染病にかかっていると診断された場合には、必ずその日のうちに学校まで連絡してください。他の児童、生徒に感染する恐れのある場合は、登校を見合わせていただきます。その間は医師の処置と指示に従い、治療後その報告について、書類を保護者が記入の上登校させてください。この書類は学校からお渡しします。

出席停止となる主な病気は次の通りです。

- ・インフルエンザ ・百日ぜき ・麻疹(はしか) ・風疹(三日ばしか)
- ・流行性耳下腺炎(おたふくかぜ) ・水痘(水ぼうそう) ・咽頭結膜熱 ・結核
- ・流行性角結膜炎 ・急性出血性結膜炎 ・腸管出血性大腸菌感染症
- ・その他の伝染病

## 5. Programa de saúde escolar

### (1) Enfermaria

Em todas as escolas japonesas tem enfermaria. Na enfermaria, há uma professora encarregada de cuidar dos alunos que ficam doentes ou que se machucam enquanto estão na escola, prestando os primeiros socorros. A professora da enfermaria também aconselha e conversa com os alunos sobre a saúde do corpo e da mente e quando estão com algum problema.

Quando o aluno passa mal, fica com febre ou se machuca, se for necessário levá-lo ao médico, a escola entrará em contato com o responsável. Doenças e machucados colocam em risco a vida da criança, por isso, não deixe de informar o telefone de contato ao(à) professor(a) responsável. Caso mude de serviço, não se esqueça de avisar a escola.

Houve um caso em que a escola não conseguiu entrar em contato com o responsável para avisar que o aluno sofreu um acidente grave. Nos hospitais do Japão, é necessário ter a autorização dos responsáveis para aplicar a anestesia. Neste caso, como não foi possível entrar em contato com os pais, a cirurgia foi realizada sem anestesia. Por isso, ressaltamos a necessidade de avisar a escola sempre que o telefone de contato for alterado.

### (2) Exame médico periódico

Nas escolas primárias e ginásiais japonesas todos os anos são realizados os exames médicos periódicos para saber o estado de saúde do aluno. Com base no resultado dos exames, são feitas orientações ou recomendações de tratamento. Caso receba um aviso aconselhando a fazer um tratamento ou um exame mais minucioso, favor levar o aluno ao hospital o mais rápido possível e depois, informar o resultado para a escola.

\*Em relação ao conteúdo destes exames, favor conferir a programação da escola.

Exames médicos realizados periodicamente:

- Exame biométrico – altura, peso, medida do tronco (todos) · Teste de vista (todos)
- Exame com clínico geral (todos) · Exame odontológico (todos) · Teste de audição (1ª, 2ª, 3ª e 5ª séries do primário, 1º e 3º ano do ginásio) · Exame oftalmológico (1ª, 3ª e 5ª séries do primário)
- Exame otorrinolaringológico (1ª, 3ª e 5ª séries do primário) · Exame de urina (todos)
- Eletrocardiograma (1ª, 4ª séries do primário e 1º ano do ginásio)
- Exame de vermes (1ª, 2ª e 3ª séries do primário) · Exame de parasita (1ª a 6ª séries do primário) · Verificação de tuberculose- análise por questionário (todos) Radiografia e exame de tuberculina, conforme o resultado do questionário.

### (3) Prevenção escolar contra doenças contagiosas

Devido ao grande número de crianças que convivem na escola, quando uma adoecer, dependendo da doença existe risco de contágio.

Por isso, quando for diagnosticado como uma doença contagiosa, avisar a escola no mesmo dia. Caso exista risco de contágio, o aluno ficará suspenso até obter permissão médica para voltar à escola. Siga as orientações médicas. Após a recuperação, assim que for possível a criança voltar à escola, os responsáveis deverão preencher e entregar um documento fornecido pela escola.

A suspensão será no caso das seguintes doenças:

Influenza · Coqueluche · Sarampo · Rubéola · Caxumba · Catapora · Faringite · Tuberculose · Conjuntivite contagiosa · Conjuntivite aguda · Infecção hemorrágica do intestino · entre outras

#### (4) スポーツ振興センター

この会は、学校管理下で児童生徒の災害（怪我、疾病、傷害又は死亡）が発生したときに必要な給付を行い、児童生徒が安心して勉強できるように設けられたものです。

決められた掛金（年会費 460 円）を納めることによって加入でき、給付金を受けることができます。ただし給付金の対象は、治療に要した総額が 5000 円以上（保険証を使用した場合は病院の窓口で支払う額が 1500 円以上）の場合となります。給付金は怪我や疾病では治療に要した総額の 40% が給付されます。加入の手続きは日本の学校に入学すると同時に行います。一度加入すると、日本中どここの学校に転校しても資格が継続されます。毎年 1 学期に掛金を集金します。加入するための書類がこの冊子の後に添付されていますので、初めて日本の学校に入学される方は手続きを行い、加入してください。

尚、給付についてはいろいろと条件や規則がありますので、具体的なことについてはそのつど担任の先生に相談してください。

##### ・学校管理下とは

学校の教育活動中（授業、部活動、遠足や修学旅行などの校外活動も含む）休憩時間中、登下校中のすべてを含みます。

##### ・怪我をした場合

怪我をした児童生徒は、保護者に連絡後直ちに専門医に連れていきますから、保険証を持参して学校、または病院においでください。（保険証がなくても給付を受けることはできます。担任または養護の先生に保険証がないことを申し出てください。）

#### (4) Centro de Saúde Escolar

Esta é uma instituição(sistema de seguro escolar) feita para que o aluno possa estudar com segurança e tranquilidade. Se a criança se acidentar(lesões, doenças, ferimentos e morte) enquanto estiver sob os cuidados da escola, esse seguro concede o subsídio necessário.

Pagando o valor estabelecido(¥460 anual), a criança é inscrita neste sistema e poderá receber o subsídio. Porém, para receber o dinheiro do subsídio, o valor total do tratamento(despesa médica) deverá ser acima de ¥5,000, (caso usar o seguro de saúde, o valor a ser pago pelo responsável deverá ultrapassar ¥1,500). O dinheiro do subsídio cobre 40% do total das despesas com lesões e enfermidades). A inscrição é feita ao ingressar na escola. Este seguro escolar é válido para todas as escolas do Japão, por isso, uma vez inscrito, não será necessário se inscrever novamente caso mude de escola. O valor será cobrado durante o 1º semestre. O formulário de inscrição está em anexo no final deste guia. Ao ingressar em uma escola japonesa, favor fazer a inscrição.

Há muitos requisitos e regulamentos, por isso consulte o professor responsável quando for necessário.

\* "sob os cuidados da escola" refere-se aos períodos em que o aluno está:

nas atividades escolares (aula, atividade esportiva e cultural - BUKATSU -, excursão, viagem escolar, entre outros, incluindo atividades fora da escola), intervalos, percurso de ida à escola ou retorno à casa.

\* Nos casos de acidentes

Após entrar em contato com a família, levaremos o aluno acidentado imediatamente para o hospital. Neste caso, o responsável deverá ir à escola ou hospital e levar a caderneta do seguro de saúde. (Mesmo não possuindo o seguro de saúde - HOKENSHOU, é possível receber o subsídio do seguro escolar. Informe o professor responsável ou a professora da enfermaria caso não possua o seguro.)

